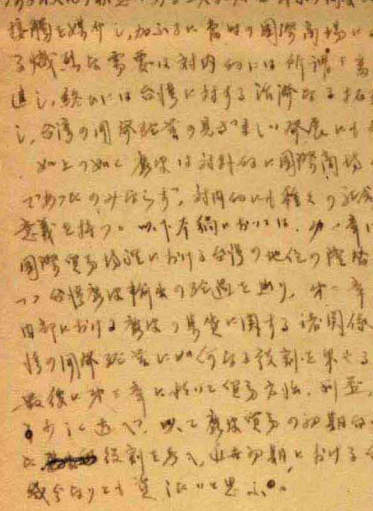


近世吉寧灣鹿皮貿易考

曹永和時九七



近世臺灣歷史研究

通

卷一

萬國征伐

五

٧)

此藥係精製日

卷之四

六
滿清時代

第二章 臺灣鹿皮貿易之背景

鹿之類

人病

陳元從才補度

荷圖之鹿皮集貨與漢

鹿皮 煑 易 興 芝

鹿皮質切

八
廣
明
新

茅山真經

本綱鹿秋居山者名澤澤中多有之似鹿而角黃黑色大者不過二三寸雄者有牙出耳外



麋シカ

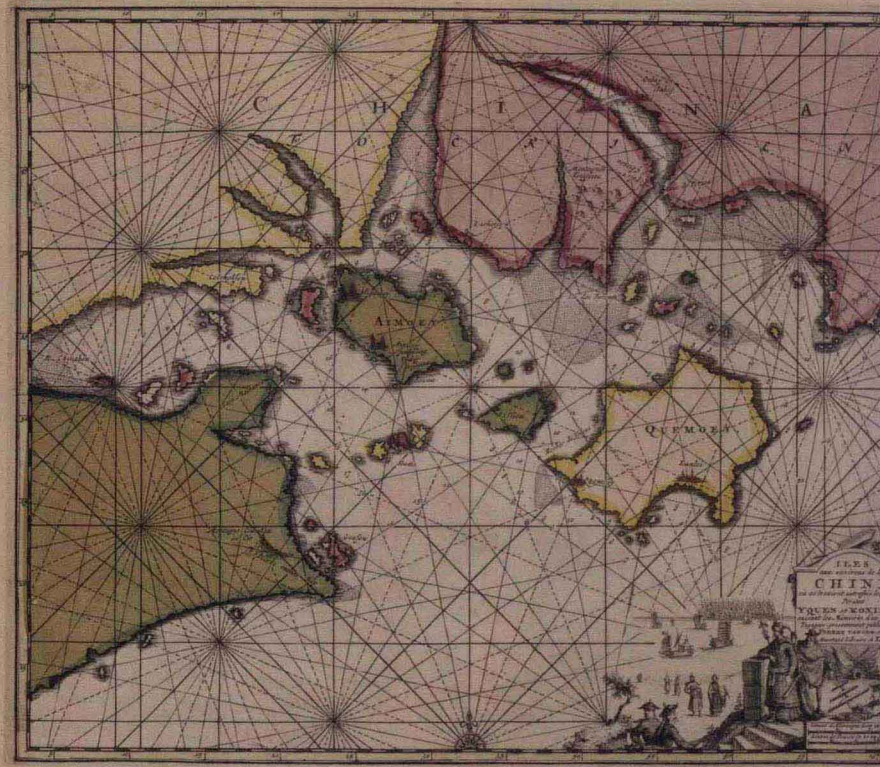
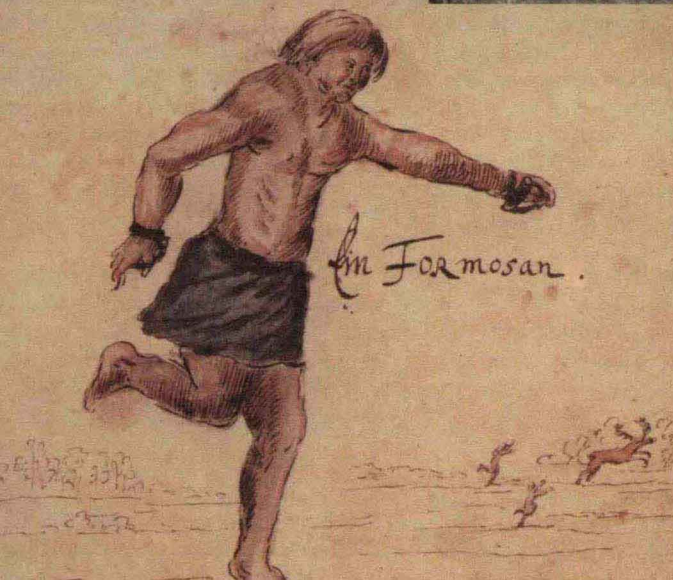
司シ 鹿シカ 麋シカ 麋シカ

俗云羊知名





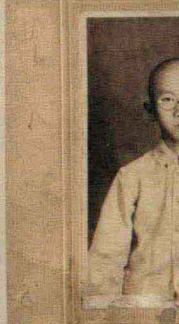
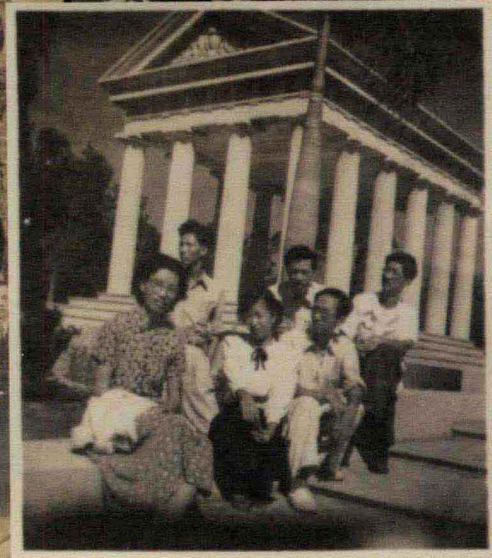
Laufen in die Hett und traben gar
unser Kleiner herlangt, die wir in Ho
er leben von der Jagt, es jagt, wer ja
d wenn wir schießen soll, so gehn die



(383) 陽曆 1917. 11. 27 (日) 星期四, 8
1863, door Hendrick, B
17420, ~~1863~~ 1864?
(384) 陽曆 1917. 11. 27 (日) 星期四, G
in Oostbrablen, Bricevan, 186
(385) 陽曆 1917. 11. 27 (日) 星期四, Regent
pur sans chimie, pour un
comen, muer de l'opie, de
vangeur, Bricevan, 186, 186-6.
1824034, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 25

第4冊 f3-4 李正
 第11冊 李正, N. 1
 1917. 1918. 1919. 1920. 1921. 1922. 1923. 1924. 1925. 1926. 1927. 1928. 1929. 1930. 1931. 1932. 1933. 1934. 1935. 1936. 1937. 1938. 1939. 1940. 1941. 1942. 1943. 1944. 1945. 1946. 1947. 1948. 1949. 1950. 1951. 1952. 1953. 1954. 1955. 1956. 1957. 1958. 1959. 1960. 1961. 1962. 1963. 1964. 1965. 1966. 1967. 1968. 1969. 1970. 1971. 1972. 1973. 1974. 1975. 1976. 1977. 1978. 1979. 1980. 1981. 1982. 1983. 1984. 1985. 1986. 1987. 1988. 1989. 1990. 1991. 1992. 1993. 1994. 1995. 1996. 1997. 1998. 1999. 2000. 2001. 2002. 2003. 2004. 2005. 2006. 2007. 2008. 2009. 2010. 2011. 2012. 2013. 2014. 2015. 2016. 2017. 2018. 2019. 2020. 2021. 2022. 2023. 2024. 2025. 2026. 2027. 2028. 2029. 2030. 2031. 2032. 2033. 2034. 2035. 2036. 2037. 2038. 2039. 2040. 2041. 2042. 2043. 2044. 2045. 2046. 2047. 2048. 2049. 2050. 2051. 2052. 2053. 2054. 2055. 2056. 2057. 2058. 2059. 2060. 2061. 2062. 2063. 2064. 2065. 2066. 2067. 2068. 2069. 2070. 2071. 2072. 2073. 2074. 2075. 2076. 2077. 2078. 2079. 2080. 2081. 2082. 2083. 2084. 2085. 2086. 2087. 2088. 2089. 2090. 2091. 2092. 2093. 2094. 2095. 2096. 2097. 2098. 2099. 2100. 2101. 2102. 2103. 2104. 2105. 2106. 2107. 2108. 2109. 2110. 2111. 2112. 2113. 2114. 2115. 2116. 2117. 2118. 2119. 2120. 2121. 2122. 2123. 2124. 2125. 2126. 2127. 2128. 2129. 2130. 2131. 2132. 2133. 2134. 2135. 2136. 2137. 2138. 2139. 2140. 2141. 2142. 2143. 2144. 2145. 2146. 2147. 2148. 2149. 2150. 2151. 2152. 2153. 2154. 2155. 2156. 2157. 2158. 2159. 2160. 2161. 2162. 2163. 2164. 2165. 2166. 2167. 2168. 2169. 2170. 2171. 2172. 2173. 2174. 2175. 2176. 2177. 2178. 2179. 2180. 2181. 2182. 2183. 2184. 2185. 2186. 2187. 2188. 2189. 2190. 2191. 2192. 2193. 2194. 2195. 2196. 2197. 2198. 2199. 2200. 2201. 2202. 2203. 2204. 2205. 2206. 2207. 2208. 2209. 2210. 2211. 2212. 2213. 2214. 2215. 2216. 2217. 2218. 2219. 2220. 2221. 2222. 2223. 2224. 2225. 2226. 2227. 2228. 2229. 2230. 2231. 2232. 2233. 2234. 2235. 2236. 2237. 2238. 2239. 2240. 2241. 2242. 2243. 2244. 2245. 2246. 2247. 2248. 2249. 2250. 2251. 2252. 2253. 2254. 2255. 2256. 2257. 2258. 2259. 2260. 2261. 2262. 2263. 2264. 2265. 2266. 2267. 2268. 2269. 2270. 2271. 2272. 2273. 2274. 2275. 2276. 2277. 2278. 2279. 2280. 2281. 2282. 2283. 2284. 2285. 2286. 2287. 2288. 2289. 2290. 2291. 2292. 2293. 2294. 2295. 2296. 2297. 2298. 2299. 2300. 2301. 2302. 2303. 2304. 2305. 2306. 2307. 2308. 2309. 2310. 2311. 2312. 2313. 2314. 2315. 2316. 2317. 2318. 2319. 2320. 2321. 2322. 2323. 2324. 2325. 2326. 2327. 2328. 2329. 2330. 2331. 2332. 2333. 2334. 2335. 2336. 2337. 2338. 2339. 2340. 2341. 2342. 2343. 2344. 2345. 2346. 2347. 2348. 2349. 2350. 2351. 2352. 2353. 2354. 2355. 2356. 2357. 2358. 2359. 2360. 2361. 2362. 2363. 2364. 2365. 2366. 2367. 2368. 2369. 2370. 2371. 2372. 2373. 2374. 2375. 2376. 2377. 2378. 2379. 2380. 2381. 2382. 2383. 2384. 2385. 2386. 2387. 2388. 2389. 2390. 2391. 2392. 2393. 2394. 2395. 2396. 2397. 2398. 2399. 2400. 2401. 2402. 2403. 2404. 2405. 2406. 2407. 2408. 2409. 2410. 2411. 2412. 2413. 2414. 2415. 2416. 2417. 2418. 2419. 2420. 2421. 2422. 2423. 2424. 2425. 2426. 2427. 2428. 2429. 2430. 2431. 2432. 2433. 2434. 2435. 2436. 2437. 2438. 2439. 2440. 2441. 2442. 2443. 2444. 2445. 2446. 2447. 2448. 2449. 2450. 2451. 2452. 2453. 2454. 2455. 2456. 2457. 2458. 2459. 2460. 2461. 2462. 2463. 2464. 2465. 2466. 2467. 2468. 2469. 2470. 2471. 2472. 2473. 2474. 2475. 2476. 2477. 2478. 2479. 2480. 2481. 2482. 2483. 2484. 2485. 2486. 2487. 2488. 2489. 2490. 2491. 2492. 2493. 2494. 2495. 2496. 2497. 2498. 2499. 2500. 2501. 2502. 2503. 2504. 2505. 2506. 2507. 2508. 2509. 2510. 2511. 2512. 2513. 2514. 2515. 2516. 2517. 2518. 2519. 2520. 2521. 2522. 2523. 2524. 2525. 2526. 2527. 2528. 2529. 2530. 2531. 2532. 2533. 2534. 2535. 2536. 2537. 2538. 2539. 2540. 2541. 2542. 2543. 2544. 2545. 2546. 2547. 2548. 2549. 2550. 2551. 2552. 2553. 2554. 2555. 2556. 2557. 2558. 2559. 2560. 2561. 2562. 2563. 2564. 2565. 2566. 2567. 2568. 2569. 2570. 2571. 2572. 2573. 2574. 2575. 2576. 2577. 2578. 2579. 2580. 2581. 2582. 2583. 2584. 2585. 2586. 2587. 2588. 2589. 2590. 2591. 2592. 259

類等也係其
 性質溫順。
 不過就是怕
 鮮肉的一隻鹿。鹿群，在他的領導下，有
 領群的鹿鹿，常常沒有抹在鹿舌或
 別的鹿鹿，替牠擊我，竟知了氣液，動
 翻數的鹿也漸之的聚集起來，為一團。
 別的就都投後退是。
 牠們的棲息地大略也有一定的領域，不
 過，只於冬季期，不待牠們的時候，才特
 方。大體是依食料以及氣候等的關係上。
 棲息地，有的夏天在出山地方，或在此新
 野或在南部，有的還在乾燥的地方，有的
 在底部是秋季，今觀期是時，居區多的
 的今晚數，大概都很大，通常一胎是生一
 是罕見的。所以假若獵獲，就與著的鹿
 著，由食物的分配在山上，是屬於上
 (Lange) 的更簡的書中 (Darmstadt 1934)



① 1958年9月100 Arneumyden 12 2再和 1000 海、中、等、2400 磅、计 20,400 磅
船载上船修入洗后、日、
船载上船修入洗后、日、

近世臺灣鹿皮貿易考

青年
曹永和
的學術啓航

曹永和◆著 陳宗仁◆校注
財團法人曹永和文教基金會◆策劃

目次

【臺灣史與海洋史】系列叢書緣起	004
自序	曹永和 006
桂冠下的平民學者	詹素娟 007
光與熱：曹永和早期的研究生涯	
——〈近世臺灣鹿皮貿易考〉解題	陳宗仁 010
凡例	036
近世臺灣鹿皮貿易考	曹永和 037
增補資料	曹永和 310
編後記	張隆志 322
參考書目	324

【臺灣史與海洋史】系列叢書緣起

財團法人曹永和文教基金會

財團法人曹永和文教基金會成立於一九九九年七月，其宗旨主要在與相關學術機關或文教單位合作，提倡並促進臺灣史與海洋史相關之學術研究，並且將研究成果推廣、普及。因此，有關臺灣史或海洋史之學術著作、國外優秀著作的譯述及史料編纂等相關書籍的出版，皆是本基金會的重要業務。

曹永和文教基金會成立以來，本於前述宗旨，多次補助出版與臺灣史或海洋史相關的學術著作、史料的編纂或外文學術著作的翻譯。接受補助出版或由基金會出版的書籍，有不少作品已廣為學術界引用。諸如，二〇〇〇年起多次補助「東臺灣研究會文化藝術基金會」出版《東臺灣叢刊》，二〇〇〇年補助播種者文化有限公司出版《臺灣重層近代化論文集》，二〇〇四年再度補助出版《臺灣重層近代化論文集》之續集《跨界的臺灣史研究——與東亞史的交錯》；二〇〇一年補助樂學書局出版《曹永和先生八十壽慶論文集》，二〇〇二年起補助出版荷蘭萊登大學與中國廈門大學合作編輯之海外華人檔案資料《公案簿》第一輯、第二輯與第四輯；二〇〇三年補助南天書局出版荷蘭萊登大學包樂史教授（Leonard Blussé）主編之《Around and about Formosa》，二〇〇四年補助南天書局出版韓家寶先生（Pol Heyns）與鄭維中先生之《荷蘭時代臺灣相關史料——告令集、婚姻與洗禮登錄簿》。本會也贊助相關的學會活動、邀請外國著名學者作系列演講，提供研究者交流的場域。諸如，一九九九年十一月與中央研究院合辦「東亞海洋史與臺灣島史座談會」，二〇〇〇年三月於臺灣大學舉辦日本東京大學東洋文化研究所濱下武志教授演講「談論從海洋與陸地看亞洲」，二〇〇〇年十月與中央研究院與行政院文建會合辦「近代早期東亞史與臺灣島史國際學術研討會」。此外，為了培養臺灣史及海洋史研究的人才，本會與中央研究院臺灣史研究所合辦「臺灣總督府公文類纂研讀班」之推廣活動。

為了使相關學術論述能更為普及，以便能有更多讀者分享臺灣史和海洋史的研究成果，本基金會決定借重遠流出版公司專業的編輯、發行能力，雙方共同合作，出版【臺灣史與海洋史】系列書籍。每年度暫訂出版符合基金會宗旨之著作二至三冊。本系列書籍於二〇〇五年以新竹師範學院社會科教育系助理教授許佩賢女士（現已轉任臺灣

師範大學臺灣史研究所副教授)之《殖民地臺灣的近代學校》，與中央研究院歷史語言研究所研究員陳國棟教授之《臺灣的山海經驗》、《東亞海域一千年》為首；之後除了國內的學術研究成果之外，也計劃翻譯出版外文學術著作或相關史料，例如由Emory大學歷史系教授歐陽泰所著的《福爾摩沙如何變成臺灣府？》，就是本基金會所支持翻譯出版的外文學術著作。二〇〇七年又出版中央研究院臺灣史研究所研究員林玉茹所著《殖民地的邊區：東臺灣的政治經濟發展》。二〇〇八年八月出版政治大學臺灣史研究所教授陳翠蓮所著《臺灣人的抵抗與認同：一九二〇—一九五〇》；十一月出版臺灣大學歷史學博士林正慧所著《六堆客家與清代屏東平原》。二〇一〇年四月出版交通大學客家文化學院人文社會學系教授黃紹恆所著《臺灣經濟史中的臺灣總督府》。二〇一一年三月出版洪紹洋博士所著《近代臺灣造船業的技術轉移與學習》。如今又有兩本重量級的出版面世：一是《利邦上尉東印度航海歷險記——一位傭兵的日誌（一六一七—一六二七）》；一是《近世臺灣鹿皮貿易考——青年曹永和的學術啟航》，出版成果可謂豐碩。

冀盼【臺灣史與海洋史】系列書籍之出版，得以促使臺灣史與海洋史的研究更加蓬勃發展，並能借重遠流出版公司將此類研究成果推廣普及，豐富大眾的歷史認識。

自序

曹永和

〈近世臺灣鹿皮貿易考〉這篇論文，距離今天已經有六十年之久了！我當初是因為在《科學的臺灣》雜誌上，讀到日本學者崛川安市的文章，而引發進一步研究的興趣。

戰後初期的臺灣史研究，大多仍停留在連橫《臺灣通史》的傳統，或以編譯伊能嘉矩的《臺灣文化志》為主。研究者只重視清代臺灣的移民開發，並未能夠從整體和長期的觀點，來處理臺灣史上不同階段的發展過程。我則認為我們應該要瞭解早期臺灣的經濟，在漢人移民和農業開發之前，曾經歷了烏魚漁業和鹿皮貿易的重要階段。我也注意到要研究早期臺灣史，就必須接觸古荷蘭文的檔案。

我當時是先用日文寫成這篇論文的初稿，再自己翻譯成中文。本文的內容主要有兩方面，一是臺灣和日本的貿易關係，另一部份是臺灣島內的拓墾開發。那時中村孝志教授也曾發表鹿皮貿易的相關論文，但中村的焦點主要在於研究台日的貿易關係，我則更重視從臺灣史的觀點，來分析島內的農業開發。這篇論文的英文版，後來曾收錄在 John Wills Jr. 主編的論文集。

〈近世臺灣鹿皮貿易考〉如今在我的學生們編輯下終於出版，我覺得太晚了些！但早期臺灣鹿皮貿易和農業開發的關係，以及臺灣經濟史上不同階段的發展，應該仍是研究者值得重視的學術課題。

二〇一一年九月二十六日口述

（張隆志記錄、整理）

桂冠下的平民學者

詹素娟

中央研究院的院士選舉，向來是學界盛事、社會大眾的關心焦點，但一九九八年七月的選舉結果，卻帶來一種隱然不同於過去的騷動。因為，冠蓋雲集的學術殿堂，終於把一頂代表學術人最高榮譽的院士桂冠，授予沒有傲人學歷、只有默默耕耘的臺灣史學者曹永和老師。國人的視線，欣然投注於這個溫和寡言的書生；對這樣的實至名歸，人們的心靈好似春風拂過，感到前所未有的鼓舞。

出生於一九二〇年的曹永和老師，是士林大族曹家的後裔。由於父親曹賜瑩先生的教導，曹老師從孩童時代起，就因大量課外書籍的閱讀，而對文史哲產生濃厚的興趣。個性木訥的曹老師，幼小時曾離家和奶媽同住，返回本家後，因生活上的不適應，經歷過一段憂鬱孤獨的時光，而更沉醉於文字的世界，並發展成終生的愛戀。州立臺北第二中學校畢業後，曹老師不再升學，只為了抗拒當時流行的價值觀——即有為青年應唸醫科或當銀行職員；雖然最後拗不過家人的堅持，進入士林信用組合工作，還是因罹患肺病而永久逃離了不符志趣的職場，開始自修苦學的生涯。

曹老師的正業是圖書館員。一九四七年三月，曹老師在楊雲萍、陳紹馨的引薦下，進入臺灣大學圖書館工作。這是他一生的重要轉捩點，臺大圖書館為曹老師開啟了終生學習的機會與寶庫；一直到一九八五年十月退休為止，曹老師在圖書館工作了一輩子，也上窮碧落下黃泉的悠遊於書海之間。無論是在獨自摸索的初學階段，還是日



二〇〇〇年七月一日攝於日本天理大學，老師當時八十歲。在前一年，成立了「曹永和文教基金會」，本年則出版《臺灣早期歷史研究續集》、《中國海洋史論集》二書。

後專治臺灣史的年代，曹老師像雜食動物般無所不讀，而造就了廣博的學識，並凝聚出大尺度的東亞海域史觀，及影響學界深遠的「臺灣島史」概念。

原就熟稔日語的曹老師，先花不少時間學習中文，又因工作上必須接觸眾多歐美各國書刊文獻，遂以勤奮的精神努力研讀各種外語。由於語文是歷史學者必備的治學工具，最後以精通日文、英文、荷蘭文，略通西班牙文、德文、法文和拉丁文聞名的曹老師，就成為臺灣史學界稀有的「多語人」了。曹老師最為人熟知的成就，即是透過古荷蘭文獻檔案的掌握，對臺灣早期歷史的開創性研究。

受業於日本老師岩生成一博士，則對曹老師的學術生涯產生關鍵性影響。岩生博士戰前在臺北帝國大學教書，回到日本後，則在東京大學任教。他在日本讀到了曹老師寫的歷史論文，欣賞之餘，竟將曹老師收為入門弟子，並在一九六五年爭取到聯合國教科文組織的研究獎助，讓沒有機會讀大學的曹老師，能到典藏豐富的東洋文庫進修一年。這一年，岩生博士不但定時為曹老師個人講授課程，還指導他利用荷蘭未刊文獻進行研究。這番際遇，不但提升了曹老師的研究能力，也成為他終生念茲在茲、不敢稍忘的師生情誼。



一九六四年八月廿八日，與中村孝志（右一）、王詩琅（中）、岩生成一（左二）、王世慶（左一）等攝於省文獻會。此次岩生教授來臺，特地拜會臺大校長與教育部長，安排曹老師赴日參與研究計畫。隔年，曹老師即赴日一年，日後調此行：「對我的學術生涯影響深遠」。



一九七八年老師首度到荷蘭，參與熱蘭遮城日記的編校計畫。上圖左一是包樂史教授，左二是 van Opstall 女士，荷蘭檔案館的主任。下圖右一是 M. P. H. Roessingh，也是荷蘭檔案館的部門主任；左二是日本學者鳥井裕美子，日蘭交涉史的研究者。

一九七三—七五年間，香港中文大學東亞研究中心和美國南伊利諾大學越南研究中心合辦「越南史料研究計畫」，曹老師獲邀擔任客座研究員，參與越南史中文資料國際研究計畫的研究工作。一九七八年，曹老師又應荷蘭萊頓大學歐洲發展史研究中心之聘，參加「熱蘭遮城日誌」的編校註疏計畫。藉由這些經歷，曹老師的交遊、視野日漸廣闊，成為國內少數具備國際聲望的歷史學者。

寫作不輟的曹老師，也以其臺灣早期歷史、東西交通史、海洋發展史等多篇論著，受到國內學術界的注目。一九八四年八月，中央研究院三民主義研究所（今人文社會科學研究中心前身）聘請曹老師兼任研究員，臺灣大學歷史系也在同年聘請他兼任教授。對沒有大學學歷的曹老師來說，學院的肯定，可說是對自己堅定志趣、無怨無悔人生最大的鼓勵。

猶如岩生成一博士的無私教育與造就，曹老師對任何一位上門求教的學生，也是親切的傾囊相待，讓年輕人樂意長年相隨，沐浴在他的學養風範下。即使已經九十二高壽，在學生心目中，曹老師永遠是生命活水源源不斷的寶藏。

曹老師的學識、研究與影響，早為眾所公認；院士桂冠加冕以來的種種榮耀，只是使我們替他歡喜：一個像曹老師這般默默讀書、寫作，性情淡泊的學者，卻能締造學術人的成就巔峰，真是一個美好的典範。

光與熱：曹永和早期的研究生涯

陳宗仁

《近世臺灣鹿皮貿易考》解題

一九四七年臺灣發生二二八事變，三月八日以後，國民政府增援的部隊陸續來臺。三月份，在戰後初期臺灣政治氣氛最肅殺的時刻，同月十六日，一位二十七歲的年輕人走進軍人站崗的臺灣大學校門，前往圖書館報到，這位圖書館員數十年後將成為中央研究院院士、知名的東亞海域史專家、一位自學成功的典範，他是曹永和老師。

一九三九年曹老師畢業於州立臺北第二中學校，同年進入「士林信用購買販賣利用組合」工作，當時二十歲。六年後，於一九四五年因病辭職，隔年住院一年，一九四七年進入臺大圖書館工作。四年後，寫出一篇史學論文〈近世臺灣鹿皮貿易考〉，時年三十一歲。

六十年後，此稿由其學生們重新編校出版，本文介紹此稿之內容與架構，並探討曹老師寫作的緣起，以及此文在曹老師學術生涯的重要性。

一、手稿的內容與架構

《近世臺灣鹿皮貿易考》（以下簡稱《手稿》）全文含注釋約八萬餘字，可能是戰後臺灣人所寫第一篇長篇幅的史學論文。《手稿》共分三章，加上前言、結語，可以分為五個章節，敘述如下：

(1) 前言

有日文與中文前言各一篇，兩篇內容不同，日文前言較像全書總序，而中文前言似是第一章的開頭語，因此，以下介紹日文前言。

日文前言可以歸納為下述三個命題：

A 與外界隔絕的臺灣，在近世國際商戰中開始登上世界史舞臺。

B 臺灣原住民的生產型態為漁獵等活動為主的採集經濟與兼營某種程度的鋤耕農業，與外界的交易，主要是狩獲物與自然採集物，因此，鹿皮成為重要交易品。

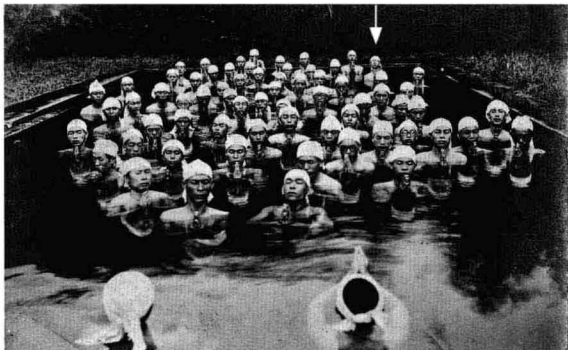
C 對外的鹿皮交易，最終促進臺灣島上的活躍性拓殖活動，對臺灣的開發經營有重大貢獻。

在A點、C點中，強調臺灣與外界接觸或內在的變動，鹿皮貿易扮演重要角色，而B點則是解釋：為什麼是鹿皮貿易能扮演重要角色，而不是其他產物。

在日文前言的最後一段，敘述全文三章的內容重點。



右圖：老師任職士林信用組合時，同事們於清晨浸泡冷水，進行日本式的精神訓練。最後一排右一（箭頭指示處）為曹老師。



左圖：一九四六年，曹永和在臺大醫院住院，與護士留下這幀合影。

(2) 第一章

本章標題為「臺灣鹿皮輸出之經過」，老師自調首章重點是：「持續觀察臺灣在國際貿易場裡地位的興衰演變，並探討臺灣鹿皮輸出的經過」。本章共分七節，各節以年代區分，分別是：荷蘭佔據以前、荷蘭佔據以前（一）、荷蘭佔據以前（二）、荷蘭佔據時代、西班牙佔據時代、鄭氏時代、滿清時代。

(3) 第二章

本章標題為「臺灣鹿皮貿易之背景」，寫作重點是：「觀察臺灣內部鹿皮商品集貨過程的關係，藉以考察其對臺灣開發經營產生怎樣的影響？」亦即鹿皮在臺灣島內的獵捕、收集，及其影響。本章共分八節，關注的層面甚廣，亦反映在節的分畫與標題命名中。第一節說明臺灣鹿的種類與數量，第二節敘述鹿對原住民的經濟與社會文化上的重要性，第三節漢人與原住民貿易的活潑化。

第四至第六節則描寫漢人與荷蘭東印度公司如何介入、競爭、經營鹿皮交易，特別是東印度公司推行了贖社制度，確立獨占體制。第七節論鄭、清時代的番餉與贖社性質的轉變。第八節談漢人的開墾導致鹿場的縮減與平地鹿群的消失，進而轉換到農耕時代。

(4) 第三章

本章標題為「臺灣鹿皮貿易之運販與用途」，老師自調重點是：「略述貿易方法、利益與用途等」。本章談論的是鹿皮貿易的技術性問題，如第一節探討商人使用什麼樣的船隻運送鹿皮？第二節敘述海商的組織，第三節著重日本鹿皮的買賣規定與鹿皮用途。

(5) 結語

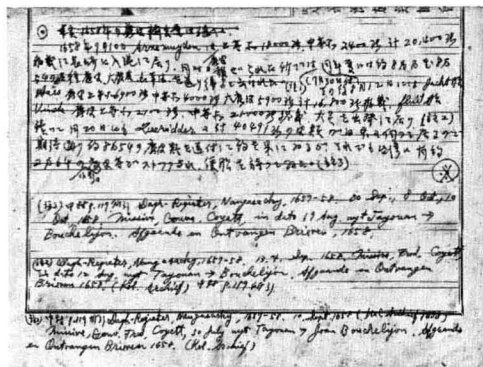
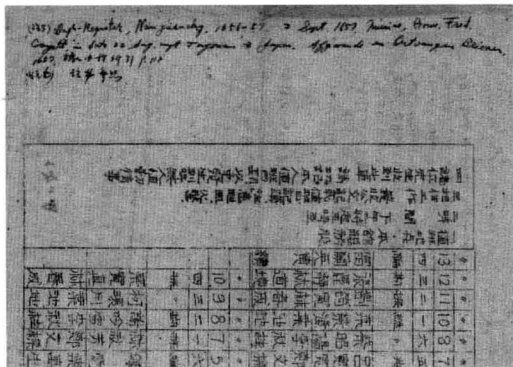
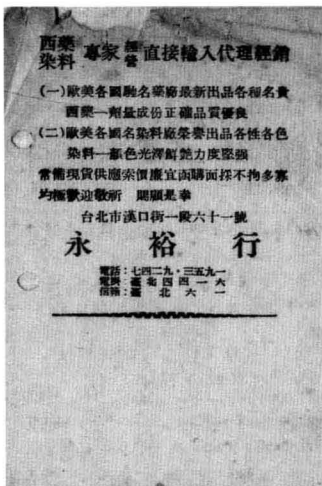
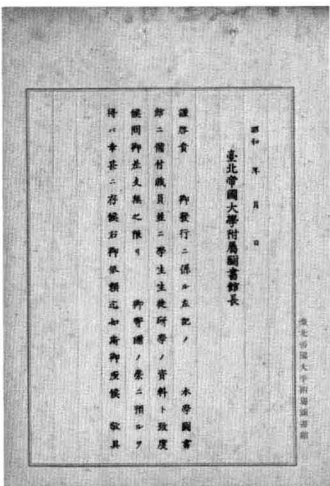
老師首先強調，臺灣與外在世界的交易關係，就像美洲原住民「與西歐人以獸皮開始」的關係一樣，接著扼要交待各章重點，強調鹿皮貿易在臺灣經濟史、社會史的意義，前者是指鹿皮成為當時重要的國際貿易商品，後者則說明漢人參與鹿皮貿易，「是漢人的臺灣開拓的前奏」。

《手稿》中論及主題甚多，從鹿的生長環境、數量、種類，寫到獵捕、鹿皮的集中，再寫到運鹿皮的船隻、商人，在日本的販賣與用途等等。從此點看，這篇論文的架構較像一本書，而非討論單一主題的論文，帶有一種整體史的風格，是此後曹老師慣用的寫史手法。

老師自述撰稿的過程，「是先用日文寫下來，再利用字典，轉翻成中文」，現存手稿最末注明完成於「民國四十年七月八日」，但這

是全稿重新騰清的時間；據老師表示，原先之手稿業已丟棄，前後大約寫了一、兩年。¹《手稿》騰清後，曾請臺大植物系于景讓教授修改，但因篇幅太長，于教授選擇修改〈明代臺灣漁業志略〉一文，使得此稿未能立即發表。

《手稿》於民國四十年（一九五二）騰清後，曹老師曾再進行局部文字修改，留下一些紅筆加注的符號或字句；另外，則是補入新資料，如第一章（頁四六）引用兩段有關雞籠、淡水文引的史料，原先出處是寫《東西洋考》，後改為許孚遠的《敬和堂集》。但最主要的改動是補入中村孝志〈台灣における鹿皮の産出とその日本輸出について〉一文中的史料，一九五三年中村孝志在日本發表此文，研究主題與老師相似，曹老抄錄了甚多未見的史料於手稿中，並曾試圖將中村文字整合入文稿，但似未完成。



1—2011年6月23日曹永和口述，張隆志記錄。
2—于景讓（1907-1977）是曹老師初至圖書館工作時的館長，日本京都帝大農學部畢業，其生平參見畢中本，〈記植物學家于景讓教授〉，《傳記文學》67卷5期（1995年11月），頁69-74；李學勇，畢中本，〈臺灣生物學史研究先行者——于景讓先生〉，《中華科技史學會學刊》15（2010年12月），頁71-72。于景讓於1947-1949年間擔任圖書館館長，1951年《手稿》完成時，于景讓已卸任，但老師在幾次訪談或行文裡，仍稱于景讓為館長。

曹老師生性惜紙，據其三子曹昌平口述，曹老師是「每張紙都是一用再用，直到沒辦法用才會放棄那張紙，我記得臺灣大學圖書館以前都會有草稿紙，他都正面、反面，一用再用，實在不能育才丟棄」（《曹永和院士訪問紀錄》頁二二四）。《手稿》使用的稿紙亦是一例，手稿使用最多的是臺大圖書館廢棄的公文紙，是臺北帝大圖書館未用的謝函，其次則用桌曆、臺灣大學的職工輪值班表（一九五三年）、日治時期的「社團法人臺灣放送協會」公文紙等。

上右：日治時期臺北帝大圖書館的謝函，戰後廢棄，曹老師使用紙張背面騰清手稿，至於原始稿已丟棄。

上中及上左：增補手稿時，使用永裕行贈送之一九五一年度桌曆，當時其三妹曹菊芬之先生在永裕行工作。

下右：一九五三年七、八月間臺大圖書館之員工值班表，曹老師利用左側空白處及背面抄寫史料。

下左：「社團法人臺灣放送協會」在戰後初期解散，曹師母曾在電臺工作，故有此廢棄之公文紙。

二、寫作《手稿》前的經歷

《手稿》完成後，未能刊載，所以這篇作品對臺灣史學而言，可以說毫無影響；但是，《手稿》的寫作，卻是曹老師的學術生涯中一個重大的轉折點，也是「史學家曹永和」最初的重要作品。以下略述曹老師寫作《手稿》前對知識的追求及其相關的活動。

(1) 年輕的曹永和：祖國夢與鄉土情

曹老師在一九四七年進入臺大圖書館工作時，他可能還沒有想到要成為一名歷史學者，他日後回憶道：

我去臺大圖書館工作，一方面是因為想多讀點書，一方面也是希望從事跟學問有關的職業，我的基本想法是雖然自己不能做學問，但選擇和學問有關的職業，多少也可以有點貢獻。再者，我從小就對文科有興趣，對教書也有一些嚮往，雖然沒辦法教書，但圖書館的工作跟書有關，才會選擇去圖書館服務。¹

在曹老師的口述訪談裡，他常提到年少時去圖書館的記憶，如小時候由父親曹賜瑩帶著到總督府圖書館兒童室看書，就讀臺北州立臺北第二中學時，在學校管理圖書；中學畢業後，有半年的時間，從士林走路至臺北的總督府圖書館看書²。讀書一直是曹老師的興趣，據其長子曹昌文回憶童年時，他對父親的印象就是「爸爸唸書，媽媽忙碌」、「爸爸平常就不大講話，最常做的事就是看書」。³

曹老師曾描述自己年輕時的讀書傾向，謂：

自一九三八到三九年的日治時代開始，我對於文史哲各方面濫讀中，興趣逐漸集中於歷史。一九四一年，讀到了當時任教於臺北帝國大學神田喜一郎教授的〈顯出於中國史學的倫理思想〉（收於《岩波講座倫理學》第十冊），因此託同鄉前輩楊雲萍氏推介，想當神田教授的選科生，卻遇到神田教授似正好前往福建和廣東，遂未果。⁴



曹老師的父親曹賜瑩在八芝蘭公學校擔任訓導時留影。

1—《曹永和院士訪問紀錄》，頁69-70。鍾淑敏、詹素娟、張隆志訪問，吳美慧等紀錄，《曹永和院士訪問紀錄》（臺北：中央研究院臺灣史研究所，2010），頁69-70。按本書以下簡稱《曹永和院士訪問紀錄》。

2—曹銘宗，《自學典範：臺灣史研究先驅曹永和》（臺北：聯經出版公司，1999），頁39-40、44。按本書以下簡稱《自學典範》。

3—《曹永和院士訪問紀錄》，頁194。

4—曹永和，《後記》，收入氏著，《中國海洋史論集》（臺北：聯經出版公司，2000），頁347。